

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES TR

INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL
FOR THE FORMER YUGOSLAVIA

TRIBUNAL PÉNAL INTERNATIONAL POUR
L'EX-YOUGOSLAVIE

CHURCHILLPLEIN 1, P.O. BOX 13888
2501 EW THE HAGUE, THE NETHERLANDS
TELEPHONE: +31 70 512-5000
FAX: +31 70 512-8637

CHURCHILLPLEIN 1, B.P. 13888
2501 EW LA HAYE, PAYS-BAS
TELEPHONE: +31 70 512-5000
FAX: +31 70 512-8637

Predmet br. IT-95-5/18-R77.2

U predmetu za nepoštovanje suda protiv Milana Tupajića

JAVNO

ODLUKA

SEKRETAR,

IMAJUĆI U VIDU Statut Međunarodnog suda, koji je Savjet bezbjednosti usvojio Rezolucijom 827 (1993.), s naknadnim izmjenama i dopunama (dalje u tekstu: Statut), a posebno član 21 Statuta;

IMAJUĆI U VIDU Pravilnik o postupku i dokazima, koji je Međunarodni sud usvojio 11. februara 1994. godine, s naknadnim izmjenama i dopunama (dalje u tekstu: Pravilnik), a posebno pravila 44 i 45 Pravilnika;

IMAJUĆI U VIDU Uputstvo za dodjelu branioca po službenoj dužnosti, koje je Međunarodni sud usvojio 28. jula 1994. godine, s naknadnim izmjenama i dopunama (dalje u tekstu: Uputstvo), a posebno članove 6, 7, 8, 9, 10 i 11 Uputstva;

IMAJUĆI U VIDU Profesionalni kodeks branilaca koji postupaju pred Međunarodnim sudom, koji je Međunarodni sud usvojio 25. maja 1993. godine, s naknadnim izmjenama i dopunama (dalje u tekstu: Profesionalni kodeks);

IMAJUĆI U VIDU da je g. Milan Tupajić (dalje u tekstu: optuženi) optužen za nepoštovanje Međunarodnog suda prema pravilu 77 Pravilnika, a da je javna redigovana verzija Naloga umjesto optužnice izdata 14. decembra 2011. godine;¹

IMAJUĆI U VIDU da se dijelovi od 4 do 8 Pravilnika primjenjuju, *mutatis mutandis*, na postupke koji se vode na osnovu pravila 77 Pravilnika;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je optuženi prebačen u sjedište Međunarodnog suda 15. decembra 2011. godine i da je njegovo prvo stupanje pred sud održano 16. decembra 2011. godine;

¹ *U predmetu za nepoštovanje suda protiv Milana Tupajića*, predmet br. IT-95-5/18-R77.2, javna redigovana verzija "Naloga umjesto optužnice", 14. decembar 2011. godine.

UZIMAJUĆI U OBZIR da je 16. decembra 2011. godine, u skladu s pravilom 45(C) Pravilnika, vršilac dužnosti zamjenika sekretara imenovao g. Eugena O'Sullivan, advokata iz Kanade, za dežurnog branioca koji će zastupati optuženog prilikom njegovog prvog stupanja pred sud i, prema potrebi, u vezi s drugim pitanjima do dodjele stalnog branioca;²

UZIMAJUĆI U OBZIR da je 13. januara 2012. godine, na osnovu člana 11(B) Uputstva, vršilac dužnosti zamjenika sekretara imenovao g. Aleksandra Lazarevića, advokata iz Srbije, za branioca optuženog na period od 120 dana kako bi se obezbijedilo da pravo optuženog na branioca ne bude ugroženo dok Sekretarijat procjenjuje da li on može plaćati branioca;³

IMAJUĆI U VIDU da je postupak u *Predmetu za nepoštovanje suda protiv Milana Tupajića* završio 24. februara 2012. godine;⁴

IMAJUĆI U VIDU da, u skladu s pravilom 45, svaka osoba optužena za nepoštovanje suda ima pravo da joj se dodjeli branilac ukoliko ispunjava uslove za utvrđivanje slabog imovnog stanja;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je optuženi podnio zahtjev za pravnu pomoć Međunarodnog suda, u skladu sa članom 7 Uputstva, na temelju toga što ne raspolaže dovoljnim sredstvima da plati branioca i da je dostavio izjavu o imovnom stanju, u skladu sa članom 7(B) Uputstva;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Sekretarijat, na osnovu člana 10(A) Uputstva, provjerio informacije koje je optuženi naveo u svojoj izjavi o imovnom stanju i da je okončao istragu o sredstvima optuženog;

UZIMAJUĆI U OBZIR da, u skladu sa Smjernicama Sekretarijata za utvrđivanje u kojoj mjeri je optuženi u mogućnosti da plati svoju odbranu (dalje u tekstu: Smjernice), Sekretarijat procjenjuje prihode i imovinu optuženog, njegovog bračnog druga i osoba sa kojima živi optuženi u zajedničkom domaćinstvu i utvrđuje u kojoj mjeri je on u mogućnosti da plati svoju odbranu nakon što se od njegovih raspoloživih sredstava oduzmu procijenjeni troškovi života članova njegove porodice i osoba koje on izdržava u periodu u kojem mu je potrebno zastupanje pred Međunarodnim sudom;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Sekretarijat, u skladu sa Smjernicama, procijenio finansijsku situaciju optuženog i njegovu sposobnost da sam plati troškove branioca;

UZIMAJUĆI U OBZIR da se Sekretarijat uvjerio da optuženi nije imao niti ima dovoljno sredstava da plati troškove svoje odbrane pred Međunarodnim sudom, te je na

² U predmetu za nepoštovanje suda protiv Milana Tupajića, predmet br. IT-95-5/18-R77.2, javna Odluka sekretara, 16. decembar 2011. godine.

³ U predmetu za nepoštovanje suda protiv Milana Tupajića, predmet br. IT-95-5/18-R77.2, Odluka vršioca dužnosti zamjenika sekretara o imenovanju advokata, 13. januar 2012. godine.

⁴ U predmetu za nepoštovanje suda protiv Milana Tupajića, predmet br. IT-95-5/18-R77.2, javna redigovana verzija Presude po navodima o nepoštovanju suda, izdate 24. februara 2012. godine.

Prijevod

osnovu toga optuženi u vrijeme postupka koji se vodio protiv njega imao i još uvijek ima pravo na branioca po službenoj dužnosti kojeg plaća Međunarodni sud;

DONOSI ODLUKU, u svjetlu gore navedenog i u skladu s članom 11(A) Uputstva, da je optuženi u vrijeme postupka koji se vodio protiv njega imao i da još uvijek ima pravo na punu pravnu pomoć;

OBAVJEŠTAVA optuženog i njegovog branioca da će Međunarodni sud snositi troškove odbrane optuženog, navedene u članovima 23, 24, 26, 27 i 28 Uputstva.

/potpis i pečat na originalu/

John Hocking,
sekretar

Dana 11. aprila 2012.
U Haagu,
Nizozemska